Ն. 6476

1906 ՕԳՈՍՏՈՍ 23 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ — 1324 ՐԷՃԷՊ 16 — ԵՒՐՄԻ ԻՔԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼՐԱ

ՁԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

1877 ԱԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇԻՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԳ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

Միենոյն, Շնոյն, վէ Յիւնոյն սահիպէ ղ. 5
Կիւնոյն սահիպէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մահթասընտա տըր։ Բեաֆիֆէի մէվտատ հադգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվտատը նամիայա տաիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունմադ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայմադ։

ԿԻՒՆԵԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՖՐԱՆՍԱ ՕՐՏՈՒՍԸՆԷՆ ՄԱՆՕՎՐԱԼԱՐԸ

Ֆրանսանըն իքինճի գօլ օրտուսընընն Բօմբիէնտ իմրա իթտիկի մանօվրալարը վիւսաթը նոգթամի նազարընտան տէյիլ նէվի ճիւէթինտէն հազիգաթէն բէք մուհիմ պուլընմըշ տըր։ Կէչէն ըէնճէնպիկ կիւնինտէ իթիպարէն եէքտիկէրինէ իսամ ֆարզ իտիլէն իքի ֆըրգալար իհմիյիթը պիր եիւբիյիւլէ պիր պիրինէ եազալշըյօրլար իտի։ Հաթթա ճուման սապահընտան իթիպարէն պիր գաչ սիւվարի միւֆրիզէլէր եէքտիկէրինէ չաթըշմըշլար տըր։ Մանօվրալարընն խիւսուսա բլանը պէրվէհէնը աթի պուլընմըշ տըր։

Գէրմէնէ պիր օրտու տօղրուտան տօղրույա ճէնուպա տօղրու եիւբիտիկի հալտէ, Պէյաշ պիր օրտու զարպ թարաֆընտան ֆէվգէլատէ սիւրաթլա իւզէրինէ հիւճումէ պաշլայօր։ Գէրմէնէ դուվվէի սաքէրիյէսի սիւվարի ճիհէթինտէն տահա պէյիւք վէ եարըմ սիւվարի ֆըրգայա գարշը պիր ֆրգայա մալթա, վէ բէյատ ասաքիրի ատէտինճէ միւսալի պուլընմադտա տըր։ Հէր իքի գուվվէթլէր նիհայէթ Ուազ վատխընտէ վէ արալարընտա կէշիւմէյէճէք Ուազ սույը պուլընտըը հալտէ թէգարրուպ իթմիշլէր տիր։ Գու էանատէ Պէյաշ օրտուընդն գօմանտանը Ուազ իւզէրինտէ վագը իքի քէօրբիւէն պիրինի թարրիպ իթմիշ օլմազլա, Գէրմէնէ օրտու գօմանտանը սիւվարիլէրինի մէկզիւր նէհրտէն արթըգ կէշիրէպիլմէքիշին խայլի միւշքիլաթա մաարուզ պուլընմըշ տըր։

Իթէ պու սէպէպէ մէպնի պու գօմանտան Ուազ իւզէրինտէ Բռուա Ս. Ուան ճիվրընընա մուվագգաթ պիր պիշպ քէօբրու թէմտիտ իթտի. պու արատա Պէյաշ օրտու ճէնուպը զարպի իսթիգամէթինի թագիպ իթմէքլէ, Սանիյէ տօղրու եիւրիտի, վէ պու մանօվրալը իլէ Գէրմէնէ օրտունդն թէճավիզինա պիր սէտտ չէքմէկէ մուվաֆֆագ օլտու։

—o—

Ֆրանսա խարիճիյէ նազընը Մ. Լէօն Պուրժուա՝ Ինկիլիթէրա պաշ վէքիլի Սըր Պէնէրմանա պիր թէլէկրաֆ չէքէրէք, պու զաթը զէվճէտինին վէֆաթը միւնասպէթիյլէ պէյանը թաազիյէթ էյլէմիշ տիր։

—o—

Բէլճիքայուրիտան մէվլուդ պիր մէնպատան իչար օլընտըընա կէօրէ, ժէնէրալ Թրէբօֆը թէգաիւլիկի իմրա օլընմըշ տըր։

—o—

Սըրպիսթան հիւքիւմէթի Աւսթրիա իլէ պիր կէօմրիւք իթիլաֆը ատա իտէպիլմէք իւզրէ եագընտա սոն թէքլիֆաթտա պուլունաճադ տըր։ Շայէտ Աւսթրիա հիւքիւմէթի պու սէֆէր տէ պունլարը ըէտտ իտէճէք օլուրսա, Սըրպիսթան արթըգ տիկէր մէմալիք իլէ մուահէսաթը թէճարիյէյի ատա էյլէյէճէք տիր։

—o—

Ճաբօնիա խարճիյէ նազընը վիգոնթ Հայաշինին պաշ վէքիլ Մարքի Սաեօնճի իլէ հէմֆիքիար պուլընմասընը, վէ պու հալտէն պիր պուհրանը վիւքէյա զուհուր իտէճէկի Թոքիօտան բիվայէթ օլընյօր։

—o—

Ինկիլթէրա հարպիյէ նազընը Մ. Հալտան Պրլինտէն Լօնտրայա ավտէթ իթմիշ իսէ տէ, քեաթիպի միրալայ Էլիսոն Ալէման մանօվրալարընտա հազը պուլընմադ իւզրէ Սիլէզիայա կիթմիշ տիր։

—o—

Ամէրիգալը միւեարտէրլէրինտէն մէշհուր Ռօքֆէլլէր՝ Կալիֆիտա չընգան բէթրոլ մընգտարընը թահգիգ իթտիրմիշ օլմաղա, պիր խայլի եերլի բէթրոլ թիւճմաքը էնտիշէյէ տիւշար օլմըշլար տըր։ Բուս վէ Ռումանիա բէթրոլարընդն ֆիյաթլարը թուիկուն թուիմագ իչին պիր շիրքէթ թէշքիլ օլընմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻԹԷ

Տուլյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէ ըէիսի գօմանտան Պէրթէ վէ Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Մ. Տըֆէս տիւն Մալիյէ Նէզարէթին տաիրէսինէ կիտէրէք Մալիյէ Նազընը տէվլ. Զըյա բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ վէ բիւթպէի սամիյէի վէզարէթէ նարիյէթինի թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—Ասկապը մէսալիհ թարաֆընտան Բէյթի իտարէլէրինէ վէրիլէճէք արզուհալարտան գայտիյէ ալընմամասը Պապը Ալիէնն լազըմ կէլէնլերէ էմր ու իշար օլընմըշ տըր։

—Եանեա վալիսի տէվլ. Սէյֆուլլահ բաշա հազրէթլէրի Մանաստիրտան Սվլօնեայա գատար պիր շըմէնտֆէր խաթթը ինչասը խուսուսընը թէտգիգ իթմէքտէ տիր։ Եանեա իլէ Զաղոր աբասընտա հաբրլան արապա եօլու Շեբէլօվա մէվգբընա գատար էքմալ խրիմիշ տիր։ Շէհրանէն 15 քիլոմէթրօ վէ ուզագտա պուլընան տաղ սուլարընդն ադընընմասը իչիւն լիւզումը օլան մէպալիղ թօքլանմըշ տըր։

—Անատօլուտա թէտգիգաթը ֆէնիյէտէ պուլընմադ իւզրէ շէհրիմիզէ կէլմիշ օլան Միւնիխ հէյէթը ֆէնիյէտի քեաթիպի Տօգթ. Հօկոկրօթ տիւն Գոնիյա կիթմիշ տիր։ Մումայիւյէնին սէյասաթը 6 այ սիւրէճէք տիր։

—Զէնկէլ քէօյիւնտէ իմրա օլունան թահրիրը նուֆուսա էնգաբէլի Օսման պաշա նամընտա պիրի տէ տախիլ օլմուշ տըր քի, պու ատամ Էնգաբէ վիլայէթինտէ տօղմուշ վէ էլան 114 հաշընտա պուլընմըշ տըր։ Մումայիւյէնգ զայէթ տինճ վէ սաղլամ օլուպ բէնճպէրլիք վէ տիւլկէրլիք իթմէքտէ տիր։

—Մաազուլյէթ մաաշը ալմագտա օլան մէմուրիյինը մաազուլէտէն չահանը թէգաիւտ օլանլարը էսամիսինի միւպէյին տէֆթէրէրին թանզիմլյէ թէգաիւտլերի իմրա օլունմադ իւզրէ ալէյհսուլ իսթիտանամլէրինին տախի բէյտերբէյ կէօնտէրիլմէսի իճապ իտէնլերէ իշար օլունմըշ տըր։

—Շիրքէթը Խայրիյէի Համիտիյէնին 5էր լիրալըգ 15,000 հիսսէ սէնէտաթը-նըն Գալաթա պօրսասընա բէմմէն գայտ վէ գապուլ մուամէլաթը էվվէլքի կիւն պօրսատա իմրա օլունարադ, մէգքիր հիսսէ սէնէտաթը իւզէրինէ մուամէլէ ճէրէեան իթմէկէ պաշլամըշ տըր։

—Պէլէտիյէ տայիրէլէրինէ պօրմլարը օլուպ տա վէրմէյէնլերէ այիտ էմլաքընն ֆէրաղ վէ ինթիգալ մուամէլաթը տուրտուրըլմագ սուրէթիյլէ պօրմլարընն թահսիլի պէլէտիյէ գանունը ահքամընտան իսէ տէ, պու սուրէթ միւշքիլաթը մուճիպ օլտուղընտան, այրըճա պիր թէտպիր իթթիխաղը լիւզումը պագը վիլայէթլէրտէն Պապը Ալիյէ արզ ու իշար օլունմըշ տըր։

—Ալէմանիա սէֆիրի կէլէճէք հափթա մէէզունէն չէհրիմիզտէ մէմնէքէթինէ կիտէճէք տիր։ Սէֆիրը միւաբիլէյհ պիր ազ միւտտէթ զայպուպէթ էյլէտիքտէն սոնրա զէվճէսիյլէ ավտէթ իտէճէք տիր։

—Գուկիւն մէէզունէն մէմնէքէթինէ կիտէճէկի եազըլան Ինկիլթէրա սէֆիրի ազիմէթինի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնինէ թէէիիր էյլէմիշ տիր։

—Գունտան պէօյլէ կէրէք վէրկիտէն կէրէք աչար վէ սաիր ճիհէթտէն խազինէյէ գարշը պօրճլու պուլընմադարտան մէրճիի ըէմմիյէ միւրաճաաթա սէհէտը խագանիյէ բապթ վէ գայտճա ինթիգալինի իմրա իթտիրմէքքիվնի մուզայիրը ուսուլ վէ նիզամ օլարագ էօհտէյէրինտէքի էմլաք վէ արազիի ախէբէ սաթանլարընն զիմմէթլէրինի թահսիլ իչիւն հէր նէ զէման օլուր իսէ օլսուն, հէր քիմին եէտը թասարրուֆընտա պուլընը իսէ պուլընսըն, օ կիպի մուամէլէի պէյլյէ քէնէլէմիէքիսն թուիթուլարագ, Խազինէյին տօղրուտան տօղրույա օլ սուրէթլէ սաթըլան էմլաք վէ արազիյէ միւրաճաաթա սէլահյէթի օլմասընընն ուսուլ իթթիխաղը, վէ պու մուամէլէնին իմրասընա ալէտտէվամ տիգգաթ իտիլմէսի զրմինընտա պիլճիմլէ մէմուրիյինը միւքիյէյէ թէպլիղաթը մուէսսիրէ իյֆասըյլա պէրապէր, քէյֆիյէթին էվրադը հավատիսլէ տէ իլանը լիւզումը՝ Մալիյէ Նէզարէթինին Շուրայի Տէվլէթէ մուհավէլէ թէգդիրէսինէ տերմէյան օլունմըշ, վէ սուրէթը իշար միւնասիպ վէ մուվաֆֆըգ հալ վէ մասլահաթ կէօրիւլմիշ օլընուղընտան, օ վէհհէլէ իգթիզասընընն խֆասը՝ Տախիլիյէ Նէզարէթի իլէ Տէֆթէրը Խազանի Նէզարէթինէ թէպլիղի, վէ Մալիյէ Նէզարէթինէ տէ մալիսաթ վէրիլմէսի, վէ խիլաֆը զարար վէ նիզամ մուամէլէ իճրա իթմիշ օլան չէրի հաքիմլէրի հադգլարընտա մուամէլէի լազընէ իճրասըյլա պէրապէր, պունտան պէօյլէ պու կիպի մուամէլէ վուգուսունէ մէյտան վէրիլմէմէսինին տէ իչապ իտէնլերէ թէպլիղինին՝ թարաֆը վալէսի Մէհիլմէթբանհիյէ իշարը թէղեքքիր գըլընընը՝ Շուրայի մէզքիր Միւլքիյէ տարիսինէ պամագպաթա իֆտատ օլունմըշ. վէ պունտան սոնրա խիլաֆը թէնպիհաթ մուամէլէ իչիա իտէն հաքիմլէրին դանունէն մէռուլ թութուլմասը թապիի պուլընտըը՝ չէրի հաքիմլէրինէ թէպլիղ օլունտըը պիրմուսապէրէ մէշրուտաթը միւշարէլէյհատան ճէվապէն իշար վէ քէյֆիյէթ նէզարէթը միւշարէլէյհայա պիտիրիլմիշ օլտուղը պէյանընյա պէրվէհճը մուհարրեր իգթիզասընընն խֆասը չերէքվարիտ օլան 5 յունիս 322 թարիխլի թէկքերէի Սամիյէտ պէյան գըլընմըշ վէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն պիտիհմիմ վիլայաթա թէպլիղ վէ իշարը քէյֆիյէթ իտիլմիշ տիր։

—Երուսաղէմ Ռում բաթրիգլիգինին Պուքովինատաքիհմիրընընսամթըմասընյա հասը օլան մէպլաղ՝ պու սաթը՝ եիւզինտէն օլան մասրաֆ իլէ ավօգաթ իճրէթի թէնզիլ օլընտրգտան սոնրա, պագը գալան 1,140,000 գուրոնը Վիէնէր Պանգ Ֆէրայնընն Զէրնօվիչ շիւպէսի մարիֆէթի իլէ Գրէտի Լիօնէ պանգասընընն Երուսաղէմ շիւպէսինէ վէրիլմիշ վէ Բաթրիգխանէյէ թէսլիմ օլընմըշ տըր։ Երուսաղէմ Ռում Բաթրիգխանէսի պու բարա իլէ վանքընն պօրճլարընտան պիր գըսմընը էօտէմէյէ պաշլամըշ վէ էվվէլա էճէնպիլէրին պօրճլարընը վէրմէքտէ պուլընմըշ տըր։ Զանն օլընտըընա կէօրէ, Մըսրրատա Զէրվուտաքի Ռում միւէսսէսատը նամի շարթլարլա Ռում Բաթրիգխանէսինէ պիր խթիգրազտա պուլընմադ քի, պու բարա իլէ տէ պագը գալան պօրճլար թէսվիյէ օլընսըն։

ՎԼՈՒԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

Պրուսատա պուլընան մուխթիրը մախուսըմըզ չայանը թէէսսուֆ պիր գազա հագգընտա մալիսաթի վէրիյօր։ Կէչէն բազար կիւնիւ մահալլի քիլիսէսի դպիրէլէրի՝ սաէթը սէնէվիլէրի վէճճէլէ պիր չիֆթիլիկ էյլէնմիկէ կիթտիքլէրինէ, պիր արա իչլէրինտէն Պէզազ Սեպահ խամինտէ պիր տէլիգանը՝ արապաճընընն եանընտան գուլընան սիրահը ալըգ մուայնէ իթթիկինտէ, գուրշուն գազատն չըգըգ արապաճընընն սոլ մէմէսինէ իտապէթլէ, պիչարէ տերհալ թէսլիմը բուհ էյլէմիշ տիր։ Միւթէվէֆա 22 եաշընտա Պիլէճիքլի Արթին խամինտէ պիր կէնճ օլուպ, ճէնազէսի բազար կիւնիւ Պրուսայա կէթիրիլէրէք ալայը բուհանի իճրա վէ միւթէվէֆանընն նաշը տէֆին օլընմըշ տըր։ Զապլեթաճա Սեպահ վէ բէֆիգլէրի ճէկլ օլունըպ, թագիգաթա միւպաշէրէթ օլընմըշ տըր։

—Տօգթ. Նաֆիլեան բաշա հազրէթլէրի եվվէլքի կիւն Պէյօղլունտա Գուլօղլու սօգաղընտա մէկէճքաշը օլան տօգթ. Զամպագօ բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմէք իւզրէ խանէսինէ կիթտիկի սըրատտա, հէր նասրլաա եանը պիր ատամ ալարագ գալարընընմ իւզրինէ օ տէրճէճէ չիտաէթլէ տիւշմիշ տիր քի պայըմը, վէ տէրհալ պիր արապայա վագ իլէ խանէսինէ նագլ վէ թէտավիսինէ իպթիտար օլընմըշ տըր։

—Պունտան պիր սէնէ էվվէլ Իստէմիշտէ ամուճաղատէլէրի ֆաթմայը գաթլ իտէն Իսմաղլու Իսմաիլ վէ Ալիօղլու Իսմաիլ Իզմիր ճինայէթ մահքէմէսինճէ իտամա մահքիմ օլմուշլար տըր։

—Էտիրնէտէն իշար օլընտըընա կէօրէ, օգոստ.ըն 9ընճը կէճէսի չէհրը մէզքիրտէ պիր ֆուրթունա վուգու պուլարագ խայլի եաղմուր վէ տօլու եաղմըշ վէ պիր դաշ մահալէ եըլտըրըմ իսասպէթ իթմիշ տիր. Զօգալճա մահալէսինտէ Հաճի Վէյսի ադա Նամընտա պիրինին էվինէ իսապէթ իտէն եըլտըրըմ՝ թօհֆէ պիր հատիսէ կէօսթէրմիշ տիր։ Եըլտըրըմ էվին իւսթ գաթ օտաներընն պիրինէ՝ սօպա տէլիկինտէն կիրէրէք եալընընդ օտանդն տուվարընտա ասըլը պո-լունան սաաթը բարչատրգտան սոնրա տուվարը տէլիպ եանընտաքի սաաթը Ահմէտ էֆ.նէն էվի ավլուսընա կէշմիշ վէ օրտաա պուլունան պիր ադամը իքիյէ պէօլմուշ տիր։

—Իզմիրտէ Սյա Գաթէրինա մահալէսինտէ օլուպ ֆանի սուրէթտէ եանտըղը եազտըղմըզ էլէնի նամ գատան օ ադամ խանէսինին թութուշտըղընը կէօրունէճ, հէման քէնտիսին սոգաղա ատարագ մահալլէյի իմտատա չազրտրգտան սոնրա, 4 լիրատան իպարէթ սէրէթը նագտիյէսինի օրտաա ունուֆթտրգընը տէրխաթըրա նէ օլուրսա օլսուն օնը գուրթարմադ սէվտասընա տիւշմիշ վէ քէնտինի ատէէն սալտրբրպ լիրամգիլարընը արատրգը սրրատա ատեէ հէր թարաֆընը սարտրգը կիպի, իւզերինէ թասան տախի չէօքմիշ տիր։ Հէյէթը իթֆախյէ մէզպուրէյի էնգազ ալիճտան չըգարմադա չալըշարընը հալտէ մուվաֆֆագ օլամայուպ, 10 տագիգա սոնրա չըգարմըշլար իսէ տէ իշ իշտէն կէշմիշ, գատընն ալուճուտը թուխտուշուպ եանմագտա վէ թէրբը հայաթ իթմէքտէ պուլունմըշ իսէ։

—Եվվէլքի կիւն թիւնէլ մէյտանընտա տուրմադտա օլան պօշ պիր ֆայթօնըն պարկիրլէրի պիլտէն պիրէ իւրքէրէք արապանը տախի պուլունմամասընտան Եիւքսէք Գալտրըրմտան աշաղը արապայը սիրիւլէմէկէ պաշլար, մահալը մէգքիր գալապալըգ օլաուղընտան էճալտէն հէր պիրի պիր թարաֆա գաչմըշլար, պէկիրլէր սիրաթլա ուօգուշտան աշաղը էնմիշլէր տիր։ Եօլտա սարմըճլարընն ուօգագ իւզէրինէ գէյտուգլարը սէրէթ վէ սաիրէնին պազլարը արապանըն ալիճտան գալարագ բարշալանմըշ, պիր գըսմը տա ուօգագ օրմանընա եայլըմըշ տըր. պու սուրէթլէ պէկիրլէր արապայը եօգուշընն ալի պաշընտա էտկի Վէյսօտա ճատտէսինէ գատար սիրիւլէմիշլէր տիր. հէր նէ գատար պէկիրլէրին զապթընա թէշէպպուս օլունմըշ իսէ տէ միւմքին օլամամըշ տըր։ Նիհայէթ եօգուշընն ալի պաշընտա աթլարընը զապթընա մուվաֆֆագ օլունմըշ տըր։

—Միտիլի ատասընյա Անատօլու սահիլի վէ թամ Միտիլլինին Բամֆիլօ վէ Անաաօլընընն Այվալմանտ գարիյէլէրի արասընտա չէօյլէ պիր տէնիզ գազասը օլմուշ տըր։

«Էլենիկէ»նը նամընտա 10 թօնէլաթօլգ պիր եէլքէն կէմիսի տէմիր ալըպ տէնիզէ աշընը. գարատան անճագ 2 միլ մէսաֆէ աշընմըշ օլտուղը պիր սըրատա պիրինի միւթէագըպ կէլէն վէ կիթաիքճէ չիտտէթինի արթընան պիր թագըմ բոյլագ սաղանագլարը կէմինին եէլքէնէլէրինէ տօլար. կէմի պիր թարաֆտան եիւբինին ֆալալընը, վէ տիկէր թարաֆտան ֆուրթունայա գարշը գօյամամասը հասէպլէյէ լօտասան թարաֆա օ գատար եաթար քի իչինէ սու կիրմէկէ պաշլար։ Գարատան՝ չարէ օլմասընընը կէօրունճէ պիր գօմանտա իլէ թայֆէյէ եէլքէնէլէրի մայնա իթտիրիր ամմա նաֆիլէ, կէմի օ գատար եաթմըշ քի հէման հէման պաթաճաղ։ Կէմի թայֆէլէրի քի 3 քիլիտէն իպարէթ իմիշ, ալէաթը թախլիսէյէ նամըյլա կէմիտէ պուլընան իքի քիւրէք վէ իքի տիրէկի չարբատա չէքլինտէ պաղայընը պիր նէվ սալ չէքլինէ կէթիրիլէր վէ պունա սարբլարագ տէնիզ աթըլըրլար։ Կէմի պիր գաչ տագիգա սոնրա պիւսպիհիթին պաթարընընտան, պու 3 քիլ սալա թուլթունմըշ օլտուղը հալտէ պիր թարաֆտան զուհուր իտէճէք իմտատ վէ մուավֆէնէթ պէքլէրէր։ Մահալը գաղատան 200 մէթրօ էօթէտէն սաման եիւքլիւ տիկէր պիր եէլքէն կէմիսի կէչէրքէն թայֆէլէրի՝ գալաղէտէլէրի կէօրիւրլէր իսէ տէ, ֆուրթունա սէպէպիյլէ իւզէրլէրինէ կիմիսի կէչէրքլէր իսէ տէ, գալաղէտէլէրի պու հալի՝ անճագ կէճէնին ալաթը. սաաթ 9ընտա Միտիլլիտէ տույուլմըշ տըր։

Բիւզկեար պիր արալըգ քէսիլիր կիպի օլուր, Նիգօլի իլէ Բանայօթ նամընտա օլան պու իքի թայֆէ ճէսարէթլէրինէ կիւվէնէրէք սալը պրագըպ 3-4 միլ մէսաֆէտէ օլան սահիլէ տօղրու եիւզմէկէ պաշլարլար, պիր միւտտէթ պէօյլէճէ պէրաապէր վէ պիրպիրլէրինէ ճէսարէթի վէրէրէք եիւղտիքտէն սոնրա պիր արալըգ Բանայօթը գուվվէթի քէսիլէրէք կէրիտտ գալը, արգատաշը օնը պըրագը վէ կէճէ գարանլըգը պասընճա պիրիսին պիրիսին կէօղտէն զայպ իտէր։

Նիգօլի պէօյլէճէ իւզէրէք 8 սաաթ բէնչէլէշտիքտէն սոնրա կէճէ եարըընտա սահիտտէ Ֆատասդ նամ մէվգբյա չըգապիմիշ տիր։ Տիկէր եիւզմէք իւզրէ եօլտա գալան թայֆէ իլէ սալտա գալան գարտան հագգընտա պու անէ գատար իպաթէր պալընմամըշ տըր։ Պու թաֆիսլաթ գուրթուլսն Նիգօլի թարաֆընտան ալընմըշ տըր։

ԶԸՐԱԱԹ ՊԱՆԳԱՍԸ ՍԹԱԹԻՍԹԻԿԻ

Զըրաաթ պանգասընընն 14ինճի սէնէի հիսապլէյէնին (318) միւպէյլյա պիր սթաթիսթիգի նէյր օլընմըշ տըր։ Պունտան անլաշըրտրընընա կէօրէ, պանգայա սէրմայէ իթթիխաղ օլընմագ իւզրէ աշարա զամիմէթէն մէնաֆիլի հիսսէի խանէ ալընան մահալլէրտէ պանգասընընն 318 սէնէսի նիհայէթինտէ 66ը վիլայէթ վէ լիվա մէրքէզլէրինտէ շիւպէ վէ 373իւ գազա մէրքէզլէրիյլէ պաղը լիվա մէրքէզլէրինտէ սանտըզ օլարագ ճէման 439 շիւպէ վէ սանտըզը վար տըր։

Սէրմայէ.— 318 սէնէսի նիհայէթինտէ շիւպէ վէ սանտըզլարընն գապիլը թէնմիյէ հագիգի սէրմայէլէրի մէճմուը 361,625,572 ղ.ա պալղ օլարագ սապլըգ սէնէ սէրմայէսինէ (356,458,314 ղ.) նիսպէթլէ պիր սէնէ զարթընտա 5,167,257 ղ. ֆազլա օլմուշ, վէ 317 սէնէսի սօնընտա պանգասընն ճիհէթը զարզտան շիֆթմիլիլեր զիմմէթինտէ 306,702,756 ղ. մաթլուպաթը օլուպ պու մըգտար գապլիը թէնմիյէ օլան հագիգի սէրմայէսինին 100տէ 85ի տէրէճէսինտէ պուլընմըշ տըր։

Իգրազաթ.— 318 սէնէսի զարթընտա մէնաֆիլի հիսսէի խանէսիյէ իգրազաթ մամլուպաթընտան թահսիլ օլունան մէպալիղտէն 65641 նէֆէր շիֆթմիյէ եէնիտէն 47,156,753 ղ. իգրազ օլընըպ պունը 44,086,337 ղրշ.ը պանգա նիզամնամէսի մուճիպինճէ էմվալը զայրը մէնգուլէ բէհնէրիյլէ 45807 քիլիյէ վէ 3,070,416 ղ.ը տախի գուրագլըգ վէ ու ճօշումը կիպի ափէթլէրտէն էքինէրի խասարտիտէ օլարագ թէէմինաթ իրաէսինտէ ամիվ պուլընան 19834 նէֆէր միւհթաճ շիֆթմիլերէ եէմէքլիք վէ թօխումըզ թէտարիք իչիւն պիրպիրինէ քէֆիլ օլմագ սուրէթիյլէ էտունճ վէրիլմիշ տիր։

Զըրաաթ պանգասընընն իւլք թէէքիլի կիւնիւնտէն 318 սէնէսի սօնունա գատար 14 սէնէ զարթընտա ճէման 912 պէն 75 շիֆթէյէ 793,066,962 ղրշ. իգրազ վէ պունլարտան թագսիթլերին-նին վատէլերի կէլէն 450,519 նէֆէր միւսթագրիզտէն 486,364,205 ղրշ. թահսիլ իտիլմիշ վէ կէլէճէք սէնէյէ 461,556 շիֆթմի զիմմէթլէրինտէ 306 միլեօն 702,756 ղ. մամլուպ տէվլ իտիլմիշ տիր։

Թէմէթթիւաթ վէ մէսարիֆաթ.— 318 սէնէսընտէ ֆայիզ, դայոը բէսմի վէ սարբէ օլարագ պանգասընը թէմէթթիւաթը 15,554,444 ղ. վէ մաաշ վէ մասրաֆի վէ սարբէ օլարագ սարֆիյաթը 8,985,937 ղ. վէ թէմէթթիւաթը սաֆիյէսի տէ 6,568,507 ղ.տան իպարէթ տիր։ Պու սաֆի քիսրատան պէրմուճիպը նիզամ շիւպէ վէ սանտըզլար հէյաթը իտարէլէրինէ այրըլան իքրամիյէնին մըգտարը օլան 933,914 ղ.

էնտիրլտիքտէն սոնրա, պագբսընտան սէնէսի իչինտէ Զըրաաթ նէզարէթի թախսիսաթընա վէրիլէն մըգտար մահսուպ վէ իւսթ ; թարաֆը սէրմայէյէ զամմ օլունմըշ տըր։

318 սէնէսինտէ թագսիթլերի վագթընտա էօտէմէյէն վէ էօտէմէքտէն ամիվ օլան 363 միւսթագրիզկեն ատէտը թագսիթլերի արթըրըլըպ տէյմէլերինին վատէսի կէլէն 1688 նէֆէր միւհթաճ շիֆթմիլերին թագսիթլերի տախի իմհալ իտիլերէք գօլայլըգլար կէօսթէրիլմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

—∞—

ԲՍՐԻԶ 4 սեպտ.— Սէքսէն իքի գատար Ֆրանսըզ արքեպիսկոպոսլար վէ եպիսկոպոսլար գարտինալ Բիշարտըն բիյասէթի թահթընտա իմֆիտա խտէրէք, Բաքանըն սոն պէյանընամէսի նէթիճէսինտէ հասը օլան ահվալի թէտգիգ խտէրէք Բաբայա պիր թէլէկրաֆնամէ չէքմիշլեր, վէ պունտա Բաբա հազրէթլէրինէ սուրէթը մութլագատա իթթաաթ էյլէտիքլէրինի, պունընը պէրաապէր Ֆրանսա Գաթոլիք քիլիսէսինին հըմայէսի վէ Ֆրանսատա սուլհը ուսմանին մուհաֆազասը զըմնընտա պիր սուրէթը թէսվիյէ պուլմադա զայրէթ խատէճէքլէրինի պէյան իթմիշլեր տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.—Ալէմանիա իմբէրաթօր վէ իմբէրաթօրիցասը կէլէճէճէք բէնճէպիկ կիւնի Պրէսլօվա միւթէվէճճիհէն հարբէթի խէճէճքլէր, վէ մանօվրալարտա հազը պուլընճադլար տըր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Աւսթրիա ֆիլօսը Բօյայա միւվասէլէթ իթմիշ օլմազլա, Տալմաչիա սուլարընտա իմբէրաթօր Ֆրանսուա Ժօզէֆին հուզուրընտա մանօվրալար իմբրա խտէճէք տիր։

ՐՕՄԱ.—Մ. Ճիօլիթթի իլէ Ժիանթիրգօ արաաընտա ճիտտի պիր իսթիլաֆ զուհուր իթմիշ օլմազլա, պիր պուհրանը վիւքէյա զուհուր խտէճկի մէյհուզ տըր։

ԲԷԹԷՐՍԳՈՒՐԿ.— Ժէնէրալ Թրէբօֆ ահվալը սըհհիյէսինի իսլահ իչիւն մէմալիքը էճնէպլիյէյէ միւթէվէճճիհէն հարբէքէթ իտիյօր։

—Ժէնէրալ Թրէբօֆքն իսթիֆա իթթիկինե տաիր չըգան չալալարընն ալու էասը եօգ տըր։

—Զաբրն էմրի իւզէրինէ Ժէնէրալ Շթէօսել իլէ Ֆօք վէ միրալայ Բայս Բօրթ Արթիւրին թէօլիմի խուսուսընտան տօլայը պիր տիվանը ալի հուզուրընտա մուհաքէմէ օլընճադլար տըր։

ԲՐՕՆՇԹԱՏ.— Վալիսէ խմբէրաթօրիյա օղլու պէօյիւք տուգ Միշել Ալիքսանտրովիչ իլէ պիրլիքտէ Տանըմարգայա միւթէվէճճիհէն հարբէքէթ իթմիշ տիր։

ՎԻԵՆՆԱ.—Մըսրը Խտիվի պու կիւն Բիսմարկինտէն պուրայա կէլմիշ տիր։

—5 Սեպտ. — Բաղիւզտէն իշար օլընտըընա կէօրէ, Լօյտ գումբանեաբընն Ակլէա վաքօրընտա գազաէն պիր եանկրն զուհուր իթմիշ իսէ տէ, լիմանտա պուլունան Ինկիլիզ թայֆէսինին զայրէթի սէմէրէսի օլարագ, աթէշին էօնիւ ալընմըշ տըր։

ԲՍՐԻԶ.— Էրբանլէյան կազէթասը Պօնն գրուազէօրլերին գանալարա չարբարագ զարզ օլարընը պէէան իտիյօր։

ԳԻՏՍԱԲԵԹԹ.—Մահառ մէճլիսը վիւքէլաբընն հէյնը իմֆիտանընտա Տօգթ. Լինկըլ՝ միւշէտերէք պիւտժէտէ Մահառիթան հիսսէսինին 5 միլիոն գատար թէնզիլինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Բաթրիգ Սմեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի եվվէլքի կիւն Մալիյէ Նազընը տէվլ։ Զիյա բաշա հազրէթլէրինի զիյարէթլէ ախիրէն էօհտէսինէ իհսան վէ թէվֆիհ պույրուլան բիւթպէի սամիյէի վէզարէթտէն տօլայը պէյանը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

—o—

Արապկիր Գաւառ. Ժողովը եէնի կըրօնական վէ Քազ. Ժողովլարը պէրվէճ-

հը տթի ինթիխապ իլէ պա ըաբօրթօ Բաթրիգխանէյէ պլիլիչար թաստիկնի թալէպ ութմիչ տիր։

Կրօն. Ժողով.—Տ. Վաղարշակ, Տ. Թորնիկ, Տ. Կորիւն, Տ. Պաղտասար քահանայ։

Քաղ. Ժողով.— Մալըման Գրիգոր, Զուրիկեան Թոմաս, Գաղանճեան Կարապետ, Բավըցեան Մատա, Թէրզիպաշեան Պողոս, Տէր-Յակոբեան Պողոս, վէ Երամեան Սարգիս էֆ.լէր։

—o—

Զարսանճատա ուէնի պիր Քաղ. Ժողով թէշքիլ օլունդըղը եաղմըշ իտիք։ Մահալլի Գու

կէլմէզ, չունքի իշխիսալ անճագ պիր չարատան իպարէթ պուլընապիլիր։

Ինկիլիթէրա գրալընընն եէտինճի էտուարտն Ֆրիտրիխսհօֆտա իմբէրատօր Վիլհէլմի զկյարէթ իթմէսինի միւթէազզի, վէ Մարօգ միւշքիլաթընընն տէք խալիմէսինէն սօնրա, Ալմանիա իմբէրատօրընընն Ֆրանսաեա գարշը պիր մէյլէք թէագիպ իթմէսի բէք միւհիմմէլ տէյիլ տիր։ Խիւլասաի քէլամ, Վատիկան հէր հանկը զէմանտա օլուրսա օլսուն Ֆրանսաեա գարշը իշրազը մուվաֆֆագէյէթ իտէմէզ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՍԲԱՆԻԱ ՎԷ ՔՕՆՔՕՐՏԱ ՄՈՒԱՀԷՏԷՍԻ

Մ. ԲՕՄԱՆԷՍԻՆ ՊԷՅԱՆԱԹԸ

Տէյէ թէլէյրաֆ կազէթասընընն Մատրիտ մուխպիրի Սբանիա սալիյէ նազրը Մ. Բօմանէս իլէ մուհիմմ պիր միւլագաթտա պուլունմաղը տբը։ Պու միւլագաթ էնսասընտա միւշարիլէյշ նազրը աթիտէքի պէյանաթտա պուլունմաղը տբը,

«Ազան միւտէթտէն պէրու, Սբանիա էվքիարը ումումիյէսի՝ քիլիսէ իլէ հիւքիմէթին վէզայիֆի տարիբէլէրինին էյլիճէ թէֆիրիգ իտիլմէսինի արզու ի-տիյոր իտի։ Հէլէ սբրգի հիւքիմէթէ ա-յնտ օլան թէրպիյէ վէ թէտրիսը աթ-ֆալ խուսուսաթընա մանի օլաու։ Իշթէ պու հալէ գարշը հիւքիմէթ արթըգ վատիկան իլէ միւզաքէրաթտա պուլընմամաղա գարար վէրտի, Ֆօնդօրտաթօ-տա մուգայյէտ վէ թէպտիլի եալընը իքի թարափը րիզասը իլէ միմքին օլապիլէն մէսայիլի միւսթէսնա,թութա-լագ։

«Պու զապիլտէն օլմագ իւզրէ, հիւ-քիմէթ Վատիկանը բէյնինի ալմագը-ղընն միւլքի իդտիմաաալը՝ գապրիսթանլը վէ Գաթօլիքլիկին զայրը մէգահիպ մէսայիլինի թէսվիյէյէ գարար վէրտի։ Պու խուսուսաթի էմնամէլէրի պիզզաթ քէնտիմ թէրթիպ իթտիմ, չունքի պու պապատէ հիւքիմէթին հուգուգը բէք աչըգ իտի, վէ Վատիկանը պունտա զէրրէ գատար միւտախէլէյէ հագգը եօգ տբը։

«Պիզ թէքմիլ պու մէսէլէլէրտէ մէս-լեքէմիպտեն սալա վագ կէչմէյճէէկիզ, զաթէն գրալ Ալիֆօնս հազրէթլէրի տէ իտապէթը էֆքեար սահիպի թէրագգը-բէրվէր պիր հիւքմատր պուլընմագ սը-ֆիթը իլէ պէնիմի հէմէֆքար պուլըն-տըզը կիպի, ռէֆիգլէրիմ պուլընան տի-կէր նազըրլար տարի պու պապատ հէր միհթէհիտ տիրլէր։

«Սապրգ մուհաֆազաքարան գա-պինէթօսը իշ պաշընտա պուլընտըզը պրատա, եէնի պիր Ֆօնքօրտաթօ բրօ-ժէսինի թանզիմ էթտի, վէ պունը Վա-տիկան գապուլ իթտի իսէ տէ, Սբա-նիա բարլամէնթօսը թաստիգ էյլէմէ-տի։ Պէնիմ մէնսուպ օլտըզըմ գապինէ պու բրօժէյի ա՛սլա գապուլ իտէմէզ, չունքի պու բրօժէ Վատիկանա եէնի եէնի սէլահիյէթլէր պախշ իտիյոր։ Վատիկան՝ նէ՝ իգթիսատի նէ՝ տէ սէ-յասի էհէմմիյէթի հաղ պուլընան պա-զը խուսուսաթտան մատտա Սբանիա իչուն հիչ պիր նէվի միւսատատթտա պուլընմամըզ տբը։

«Ճու զատէ պիզ եէնիտէն միւզաքէ-բաթտա պուլընմաղըզ, վէ լաքին ե-կէր պու սէֆէր տէ Վատիկան միւշքիլ-լաթ չըգարամագ օլա, 1851 սէնէսին-տէ ադտ իթմիշ օլտուղըմզը Ֆօնդօրտա-թօյը մէֆսուսլա օլարագ իլան իտէճէ-կիզ։ Արթըգ Սբանիատա բահիպլէրի հագգըզ մէթալիպլինէ գարշը լագայտ տուրմայըզ։ Վատիկան՝ Խրիսթիանլըգ մուհապպէթի սահիգասը իլէ խայլիտէն խայլի չօղամըզ օլան արքեպիսկոպոսլարը վէ եպիսկոպոսլարը ատէտինի թէնզիլ իթմէլի տիր։»

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սէլայ Ֆօնտա էվգաֆը Իսլամիյէ բէ-խի գուտէմաի միրիմիրանէտէն սատա. Մէհմէտ Խիլուսի բաշա հազրէթ-լերինէ Բումէլի պէյլէրպէյլիկի բա-յէսի, Տարիլ Ահմէդ միւտիրի սատա. Ֆախրի պէյէ ուլէա սընրքը սանիսի վէ Մարանիօզմանէ մուալլիմի իզզ. Սահտ էֆ յէ միւէմմյիզ, Հէրէքէ Ֆապրիգաի Հիմայունը մաղազասը սաթըշ մէմուրը իզզ. Սրզգի պէյէ սանիյէ բիւթպէյլերի թէվճիհ պույրուլմըշ տբը։

ՆԻՇԱՆ

Տէրսաատէթ Իսթինաֆ Մահքէմէսի բէյնը եվվէլի աթուճ. Հիմի էֆ. հազ-բէթլէրինէ 1ինճի վէ Պրուսա վիլայէթի ումուրը էճնէպկյէ միւտիրի սատա. Ապ-թիւլ Վէհապ պէյ էֆ յէ 3ինճի մէճի-տ, Մէքթէպը Թրպպկյէյէ Շահանէ իւ-մը ախլէագ մուալլիմ մուավինի գայ-մագամ իզզ. Մէհմէտ Էմին պէյէ 3ինճի բիւթպէյտէն Օսմանի նիշանը ալիէրի իհսան պույրըլմըշ տբը։

ԷՄՎԱԼԸ ԷՅԹԱՄ ՆԻԶԱՄՆԱՄԷՍԻ

-ՄՄ-

(Տիւնքի նիւսխէմիզատէն տէվամ)

51 մատտէ.—Վատէի տէյնին ինգ-զաբընտան սօնրա նիհայէթ պիր այա գատար պօրմլու վէ եախօտ քէֆիլէրի կէլիպ թէէսիյէ տէյն իթմէտիքլէրի հալտէ, պէրլէճմը աթի բէհն միւզայէ-տէյէ վագ օլունը. չէօյլէ քի, պօրմ-լունընն բէհնի միւճէվհէրաթ վէ ալթուն վէ կիւմիւշ ավանի գապլիլինտէն իսէ, Տէրսաատէթտէ գույումը չարշըրընտա վէ թաշրատա չարշը վէ բազարբարտա 3 տէֆա այրը այրը կիւնլէրտէ պիլմիւ-զայէտէ հէր գաչ ղ.ա չըգար իսէ, վէբիլ թարափընտան սաթըլարգտան վէ կէտիքտաթ վէ ագարաթ մագուլէ-սինտէն օլտուղը հալտէ, 11ինճի մատ-տէտէ պէյան գըլընարը վէճճէլէ, միւ-զայէտէ բուսուլաը պիթթանգիմ իգ-թիքա իտէն մահալլէբտէ նիհայէթ 2 այ նիտա վէ միւզայէտէ օլտնարագ 3 տէֆա կազէթալարը, վէ կազէթա օլմայան մահալլէբտէ վէտաիթը սաիրէի միմքի-նէ իլէ իլան իտիլէբէք պէյյէ վէքիլ օլանլարթարափընտան պէյվէ եա ֆէրազ մուամէլէսի իճրա գըլընարդտան սօն-րա, պունլարը վէ եա պէտէլէրինէն մէսարիֆթաբ լազմէ պտտէլ էյֆա միւթէպագըրընն մզգտարը աէյն ու-սուլինէ թէվֆիգէն մէմուրլարը մարի-ֆէթլէրիյլէ էյթամ գայասընա վէ սան-տըգլարընա վագ օլունարագ ֆազլար-ը հազը իսէ՝ պօրմլույա, վէ մահլիլ իսէ՝ իսթ թարափը ճանիպը վագթա վէրիլէճէք վէ պօրմլու հազը օլմտը-ղը հալտէ, վիւրուտինտէ քէնտիսինէ ի-թա օլունմագ իւզրէ էմանէթ հիսապը-նա պիլգայտ այրըճա գայատա վէ էյ-թամ սանտըգլարընտա հրզգ օլունա-ճագ տբը։

Մէտեուն պիլրիգա թէէտիյէի տէյն իթ-մէյիպ տէ հուգուգը էյթամ հիւքմէն իսթիֆա օլընտըզը թագտիրտէ, իսթամը վատէտէն իթիպարէն թարիխը իսթիֆա-յա գատար կէչէն միւտտէթ իշչուն գապ օլընճագ բուսկը 46ընճը մատտէտէ պէյան օլընտըզը իւզրէ, զապթ ճէրի-տէսինտէ օլան գայտը ախբէր նազարէն մէտեուն թէպէրրու իթմիշ օլուուրն-տան, բուսկը մէգքիւր քէնտիսինտէն ալընճագ տբը։

52 մատտէ.— Եալընըզ քէֆիլէթլէ էտանէ օլընան մէպալիգին խիթմը միւտտէթը էտանէտէ խիթիսալի իշչուն Տէրսաատէթտէ էտանէ մէմուրլարընտան պիրինին վէ թաշրատա էյթամ միւտիրլէրինին թալէպ վէ իտտասը իւզրէնէ մէտեուն վէ եա քէֆիլէրինտէն թահսիլի իշչուն սալ մալ վէ եախօտ նէմտտան թահսիլի միւթէխսիթըմ օլան մզգտարը մէպլաղ իպթիտա ախտ օլաուղը մահքէմէի Շերիյէէ թա-յին իտիլէրէք, թահսիլինէ բէյ օլընա-ճագ վէ պու սուրէթէ տարիբ պիր ագճէ իարճ ալընմայարագ, էտանէ էհօճ-ճէֆլէրին զահրընա եազըլաճագ միւգ-թէզա իլամլարը մէմուրիյնը իճրա-էյէյէ թէպլիգ վէ մէմուրիյնը մուամի-լէյհիմէճ միւտտէթը իսթինաֆ վէ թէ-մեիզանն միսթէնա թուսթուլարագ, պիա թէեիրը մէզգրի իճրայա վագ ի-տիլէճէք տիր. էտաի տէյնէ մահքիմ օլան մէտեուն վէ քէֆիլէր էյֆա տէյն-տէն իմթինա սեպպկյէլ հապա իտիլ-տիքլէրի հալտէ էյթամ ճանիպինտէն ինֆագ օլընմայագագ տբը։

(Տէվամի)

ՊՐՈՒՍԱ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ՐԷՍՄԸ ՔԻՒՇԱՏԸ

(Մախպէրը մախսուսընդէրտ)

ՊՐՈՒՍԱ, 21 Օգստ. 1906

Տիւնքի բազար կիւնիւ սէրկիսին տէ-բուն վէ պիրունը քիւլյէթի խալգ իլէ տօլմուշ իտի։

Շէհրին եէրլի էհալիսինտէն մատտա, պուրատա իքնան իտէն էճնէպիլէր տարի սէրկիյի զկյարէթ իթմէքտէ վէ կէօրտիւքլերի միւքէմմէլյէթի թագտիր էյլէտիքտէն սօնրա, էվլօրանընը պիր շէհրինտէ մամուլաթը տարիսիլյէնին վագ վէ թէշհիրինտէ մախսուս պիր սէրկիսին պունտան միւքէմմէլ օլամայագաղընը, թաստիգ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Սէրկիսին պուլընտըզը սօգագ տիւն արապալարտան վէ գալապալըգտան կէչիլէմէտիկի կիպի, պիլէթ ալտագ ի-չուն կիչէ եօնիւնտէ տարի խայլի էհալի պիրիքմիշ իտի։ Պրուսա էհալիսինտէն մատտա, ճիվարտան տարի բէյտէրբէյ էհալի կէլմէքտէ տիր։

Զիյարէթ իտէնլէր վագ վէ թէշհիր օլընան էշհանընն միւքէմմէլյէթինի թագտիր իթմէքլէ պէրապէր, անլէրին թարզը թէշհիրինի հանի թանիիինի (դասաուորութիւն) տարի թահսին էյլէ-մէքտէ տիրլէր։

Հէր էշեա քէնտի էհէմմիյէթինէ կէօ-րէ պիր եէրտէ գօնըմըզ օլուպ, սէրկի գօսիսինընը իշլէթ պու խուսուստաքի զայրէթի տարի թէշէքքիւրէ շայան տբը։ Հէր նէ տէ օլա պիր սէրկիսէ վագ օլընան էշհանընն նէվի գատար անլէրին սուրէթը թէրթիպի էլզէմ տիր։ Զիրա սէրկիսէր ֆիքրի թիճարէթի թէզ-եիտ էյլէմէքլէ պէրապէր մէվատտը ու-մումիյէ հագգընտա տարի պիր ֆիքրը հագիգի իթա էտէճէք տիր։

Պրուսա սէրկիսինտէ, վիլայէթէ մախ-սուս օլան իքի նէվ սէնատ կէօրիլիւ-եօր, պիրի սէնայի ումումիյէ, տիկէրի սէնատի մահալիյէ տիր։ Սէնայի ումու-միյէ պիր աէրէճէյէ գատար մալիմ տիր, զիրա մէմալիքին տիկէր մահալլէ-րինտէ տարի իճրա օլունագատա տրը, հալպու քի սէնատի մահալիյէ հագգընտա պաշգա եէրլէրտէ հիչ պիր մալիմաթ ումմարզը կիպի, էհալիմիզին պու խու-սուստաքի մալիմաթը բէք նագը տրը։

Պիզէ է՛ն զկյատէ մատրուֆ օլան խալըլար իլէ անթիգա թապիր օլընան իշլէմէլէր տիր քի, պունլարը միհիմ գըմը Բումէլիտէ վէ Անատօլըսա շէհր-լէրտէ, քէօյլերտէ գանտընլար թարա-ֆընտան նէսմ ու իսմալ խիրիմքէտէ տիր։

Իշթէ պունլարտան սէրկիսէ մուհիմ պիր մզգտարտա վագ վէ թէշհիր ալն-մըզ օլուպ, պունլարա սաթհի պիր նա-զարլա պագմագ քեաֆի աէյրլ տիր, սարֆ օլընան էմէք վէ զահմէթի էյրիճէ անլամագ իշչուն տիգդաթ լազըմ տբը։ Սըրմա իլէ իբէք վէ եունրա իշ-լէնմիշ գումաշլարը բէսիմլերի վէ հիւ-նէրլերի էյրիճէ թէտգիգ օլընտրգտա, անլէրին տէրեճէի զէրաֆէթ վէ նէսատ-ֆէթի կէօզ էօնիւնտէ թէսյիսն ի-տէր։

Պինանէն ալէյհ պու կիւն իքինճի տէ-ֆա օլարագ սէրկի տարիբէսինի զկյարէ-թիմիզտէ տահա արիզ ու ամիզ թէտ-գիգտեթա միւայիտ վագթըմըզ օլտու։ Տախիը մէմալիքտէ իմալ օլընան վէ եէրլի թապիր օլընան մամուլաթա սա-աթլարգա հայրէթլէ պագմամագ միւմ-քին տէյիլ տիր։ Պունլարը էվրօբա-լըլար տարի թահսինլէրլէ պագմագտա վէ ատէթա պէյանը հայրէթ էյլէմէքտէ տիրլէր։

Խալըլար մէյանընտա օլ գատար գէյ-մէթլի վէ էհէմմիյէթլիլերի վար տըր քի պունլարընն նագշ ու թարիֆինտէն զկյատէ կէօրիլմէքլէ գանսաթ հաբլ օլսպիլիր։ Սարթիալը Տօբթ. Պէտրոս էֆ.նին թէշհիր էյլէտիկի իւչ ատէտ 4.60 մէթրօ թուլ վէ 3.35 մէթրօ ար-զընտա օլան խալըլարը 1,850 վէ 1,500 վէ 1950 զրուշա սաթըլմըշ տբը։ (*) Քէզա տիկէր պիր թագմ խալըլար տարի սաթըլարընընտան, եէրլերինէ տիկէրլերի իրսալ օլընմագ իւզրէ թէէ-կրաֆ քեշխան օլընմըշ տբը։ Գայսերի իբէք խալըլարընը թէշհիր էտէնլէր՝ Գրիգոր Գուանտագճեան, Մեսիա Գա-սապեան, Արթին Սալլարպաշեան վէ Հաճի Գալուստան էֆ.լէր տիր։ Պունլար տա քիամիլէն իբէքտէն մամուլ օ-լուպ 40 ատէտ տիր վէ բէյտէրբէյ սա-թըլմարա պաշլանմըշ տբը։ Գըրշէհիրլի Պէքիր աղանն վէ Սաղուգզատէ Իպ-բահիմ էֆ.նին խալը վէ սէճճատէլերի տարի շայանը զէքը օլուպ, Էսկիշէհիր-տէն Պոյանը օղլու Յակոբճան աղանն կէօնտէրտիկի խալըլար վէ Սանտըրկա մալէրի իլէ շայագ, շալ, չօրապ վէ սարիբ տարի պուրատա պուլընարը կիպի Սբարթալը Բէմպէ հանդըմն խա-լըստան եաբըմըշ օտա թագտը վէ Գը-շէհիրլի Պէքիր աղանն խալըստան մա-մուլ լեվկաը ճալպը տիգդաթ պու-լընմագտա իտի։

Անթիգա մամուլաթընա մախսուս օ-տատա, գույումը Շիչմանեան էֆ.նին թէշհիր էյլէտիկի սըրմալը իշլէմէլէր իլէ գույումճըլարա մախսուս տարիբէտ Շիչմանեան էֆ.նին վագ էյլէտիկի կիսմիշ վէ ալթուն թէվսիլէր, զարֆ-լար, չայտանլար պուլունմագտա իտի։

Եէրլի գումաշլար մէյանընտա, Պալը-քեսիր, Պիլէճիկ, Սէօյիւտ, Էսկիշէհիր, Զէյմէ մամուլաթը իլէ Մաղնիսա եուն գումաշլարը, Պրուսա ապանիսի, տա-յանըզըգլարը հասէպկյէ հագիգաթէն կէօրիլմէյէ վէ խաթմալէ եէլէրիշլի տիր։

Տույունը Ումումիյէ շիպկսի՝ մէմուլ-լարընտան Գրիգոր Յակոբեան էֆ.նէ-զարէթի թահթընտա պուլունընպ գօպա-լարը նեվի, վէմէմալիքը Շահանէտէ հա-սըլ օլան իբէք գումաշլար հագգընտա թաֆսիլաթ վէրմէքտէ վէ հագիգաթէն պու բէնկեարէնկ իբէքլերէլ իշլէնմիշ գումաշլար օլ գատար զարիֆ վէ լա-թիֆ տիր քի, իբէք մամուլաթը հագ-գընտա պիր ֆիքը բէյտա իթմէք իշչուն կէօդ իլէ կէօրմէք իճապ իտէր։

Տէրսաատէթտէն Տէրունեան Օննիկ էֆ. կրանիթ թաշտան բարմագլըգլար, սէյզէլէր կէօնտէրմիշ օլուպ, պունլար չինի թագբմար մահալլիտէ վագ վէ թէշհիր օլընմըշ տբը։

Մաստենիյաթ տարիբի էրպապը ֆէն իշչուն ճիտտէն թագտիրէ չայան տբը։ Մաստեն միւհէնտիսի Ասպտուլահ պէյ պիր գաչ ճամէքեան իշինտէ վիլայէ-թին մատէն նիւմունէլէրինի վագ էյլէ-միշ տիր քի, պունլար միյանընտա քիւ-քիւրտ, կրանիթ, աշը պօյասը, պօրա-սիթ, սիմլի գուրշուն, գրօմ, սօմա-քի, պաքքը, արսէնիք մատենլերի իլէ էսկիշէհիրին լիւլէ թաշը հագիգաթէն էն մուհիմմ մէվգբը իշղալ էյլէմէքտէ տիր։

Քէօթահիա չինի թագըմարը Հաճի Մինասեան վէ գումրանեասը թարա-ֆընտան ճէլպ օլընըպ, մումանիլէյհ պիզզաթ քէնտիսի նէգարէթ էյլէմէքտէ տիր։ Վէրտիկի թափիլաթտան անլա-շըլընընա կէօրէ, իքի ֆապրիգալար-ընտա 40—50 ամէլէ իշլէմէքտէ վէ կիւզէլ մամուլաթ վիճուտէ կէլմէքտէ տիր։

Վէլհասալ Խիտավէնտիկեար վիլայէ-թի տախիլինտէ մուխթէլիֆ սէնատ էր-պապը մյանընտա միլլէթտաշլարըմզգն նասլ մուհիմ պիր մէվգը իհրազ էյլէ-տիքլերի մէճմունյէթէ կէօրիլմէքտէ տիր։ Պու ճիհէթի գամիսիօ ա-զասը իլէ ումումի զկյարէթ իտէնլէր տախի իթիրաֆ վէ թաստիգ էյլէմէք-տէ տիրլէր։ Սէրկինն միյամրը տախի, Գամիկ Կիւմիշճեան իմինտէ պիր զաթ օլուպ, աօլապլարը իմալ իտէնլէր մի-յանընտա Սարգիս Գապալճեան, Գա-բրիգին Մավեան կիպի կէնճ էրպապը հիւնէրլերիմիզ մէվճուտ օլընըզը մաէլ-իֆթիխար կէօրիւմէքտէ տիր։

Բումարընը վագ վէ թէշհիրի, զէյթին եապը վէ միւխթէլիֆ սապօն, բաղը վէ գօնճադա միւնհասարը օլուպ, բէսմէրը տարիբէսինտէ պիր գաչ բէսմ եաբանլար-ընը իսմինէ վէ պիր տէ Սբարթալը խալը սմիսի Բօլի գատընը կէօրիւմէքտէ տիր։

Հէր տարիբէսէն հէր կիւն էբէյիճէ մոլ սաթըլմագտա վէ պէտէլէրի վերիւ-լէն բուսուլալար իզզէրինէ, վէկնէյէ թէտիյէ օլընագտա տըր։

Տէրսաատէթտէն եէրլի վէ էհնէպի զկյարէթճիլեր կէմէքտէ օլտըզը կիպի, վիլայէթին միւխթէլիֆ շէհր վէ քէօյ-լերինտէն տարի բէյտերբէյ զկյարէթճի վիւրուտ իթմէքտէ տիր։

Սէրկինն ալթ գամբընտա թուլումա-պալար իլէ խօրթումար պուլընըպ, պունլարը Պրուսատա տէօքմէճի Մար-կոսեան վէ Հերիքի Մանուկեան աղալար իմալ իտուպ, կէրէք սէրկինն մուհիմ պիր իհմիյյանընը իքմալ էթմէքտէ վէ կէրէք սէնաաթլարընը զկյարէթ իտէն-լերէ իրայէ էյլէմէքտէ տիրլէր,

Պու կիւն վալիի վիլայէթ աթուճ. Թէվֆիգ պէյ հազրէթլերի իքինճի տէ-ֆա օլարագ սէրկիի զկյարէթլէ հէր տտիրէտտ էրէյիճէ տուրմըշ վէ արիզ ու ամիզ մալիմաթ ալմըշլար տբը։

Սաթըլան մալլերէ միւմասիլ եէնի էմմաա վիրուտինէ պէքլէնիյօր։

Սէրկի տարիբսի հէր կիւն սապահ սաաթ 1տէն 5է գատար վէ էօյլէնտէն սօնրա 7տէն 11է գատար աշըգ օլուպ, պաղէչ տարի 3է գատար քիւշատ պուլընմագտա վէ սալը կիւնլերի եաբը-նըզ Իսլամ գատընլարա հարը ու թարա-սա օլընմագտա տըր։ Կէճէլերի սինէ-մաթօկրաֆ տարիբսի տախի աշըգ տբը։

Սէրկի միւնասէպէթիյլէ Աճէմլեր նամ սթատիօն գարշըսընտա թահսիս խո-լէն պիր մահալը մախսուստա Սեպտեմ-բեր 8տէ պիր աթ գօշուսը վէ վէլօսի-բէտ եաբըշը, վէ տիկէր միւխթէլիֆ միւսապգալար, ժիմնասթիգլեր իճրա օլընըպ, պիր գաչ կիւն տէվամ իտէճէք տիր։

Պունա տարիր օլան իլանաթ սօգագ-լարտա հէր թարափա թալիգ օլընմըշ տբը։

Թիճարէթտէ՝ ատէմը մալիմաթ ա-տէմը բաղպէթի ինթահ իտէր ֆէհվա-սընճա պիր մալին չայանը բաղպէթ օ-լուպ օլմասընը անլաշըլմասը իշչուն էվ-վէլա մալի պիլմէք խյճապ իտէր։ Իշթէ պու սէրկիլէր վիլայէթի տախիլինտէ վիճուտընը պիլմէտիկիմիզ ագամը սէ-նատ հագգընտա իթիպարը ումումի հու-սուլէ կէթիրտիլէր, վէ սէնատիսիլին պու կիպի վէսայիթը թէէվիգէյէ սա-յէսինտէ, լայզգ օլտըզը տէրէճէի բաղ-պէթի պուլաճաղը աշիքեար տբը։

ԱՆԴՐԷ ՄՈՒՍԻՊԱՆԱՆՑ

ԱԼԻՔՔ ԷՖԷՆԴԻ

Իտարէխանէսինի Գալաթտատա Խալիլ Բա-շա խանընտա 7 Նումէրօյա նագլյէլ, քէմֆիվուսապզգ թաշրատան տէվիրը բէմմյէ իլէ մէհքէմէլէրէ վուգու պուլ-մըշ օլան միւրաճաաթլարը թէագիպ իլէ իշթիղալ վէ հէր տիւրլու տավայը տեբէօհտէ իթմէքտէ տիր։

Լ'ԻԻՆԻՕՆ

Է ԼԸ ՖԷՆԻՔՍ ԷՍԲԱՆԵՕԼ

1906 օգոստոս 6 գուրալարը

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԼ ՏԸ ՖՐԱՆՍ (1879)

44180 նօմ. 100000 վէ 79993 նումէրօ 25000 ֆգ. գազանմըշլար տբը։

Ամիտէքի 6 նումէրօլար տա 5000էր ֆրանգ գազանմըշլար տբը։

49767 39795 427959 443563
553798 813728

* * *

ԳՐԷՏԻ ՖՕՆՍԻԼ ՏԸ ՖՐԱՆՍ (1899)

60411 նօմ. 100000, 63479 նօմ. 25000 վէ 200706 նօմ. 5000 ֆգ. գազանմըշլար տբը։

Տէրսաատէթտէ Մաթէօ խանընտա սաքին իքէն Իքինճի Մահքէմէի Թիճա-րէթտէն ֆիլյանը հիւքմ օլանմըշ օ-լան գօմիսիօնը Միհրան Տիւլպէնտ-ճեան էֆ. զիմմէթինտէ ալաճաղընը իսպաթ վէ եա մուվագգաթէն գապուլ վէ գայտ իթտիրմիշ օլան ալաճագլը-լարընն՝ Գանունանամէի Թիճարէթին 311 վէ անը վէլի իտէն մատտէսի մուճի-պինճէ միւքիլիս թարափընտան թէքլիֆ օլունճագ գօնգօրսաթօնդն միւգաբ-բէսի իշչուն չէհրը հալին 24ինճի բէնճ-շէնպիհ կիւնիւնտէ մահքէմէի մէգքիւ-բէնին ինֆլաս օտաարնա կէլմէլէրի իլան օլունը։

Ժիւռ Գումիսէր

19 աղօսթ. 322

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ԳԱՑԱԼԱՐԸ

Գրէտի Լիօնէ Պանգասը՝ Սթանպալ շիւպէսինտէ եէնի գացալար վագ էյլէ-տիկինի վէ պունլարընն վէճագ, միւ-ճէվհէրաթ, նուգուտ, հիսսէ սէնէտատ-թը, թահվիլաթ, բանթ, պանգնօթ, ալիէ եվրագը, ագար վէ էմլաք հէօճ-էճէվիրէրի վէ սարիբ հէրիվ ի՛չիի քիրամընն եէալը իսթիմանինէ արզ իթ-տիկինի պէյան իլէ քէսպը ֆախր էյլէր։

Հէր քէսին քէնտի զիզէյմէթի մէվատ-տընը սըրգաթ վէ հարիգ թէհլիքէլէրին-էն գարշը թահթը թէէմմնտէ ալմա-սընտա նէ տէրէճէ պէօյիւք մէնֆաաթ պուլընտըզը միւսթաղնիի պէյան տըր։

Ղայէթ միւթէալլի վէ միւֆիտ ֆիյաթ իլէ իճար իտիլէն մէգքիւր գացալար՝ զէմանընմըզտա մէվճուտ էն բասին վէ էն միւքէմմէլ թարզը լինշատա եարըմըշ օլուպ, կէճէ կիւնտիւզ տախի պիր նէ-զարէթթ թահթընտա պուլընտըրմագտա տըր. պիր տէ հէր գացա տարիբսինին այրըճա պիր անախթարը օլուպ, միւ-թէճիրէ թէվսի խտիլիր վէ միւթէճիր տախի մէֆթահտա քէնտիսինէ մախսուս պիր սուրէթը թէրթիպ իւզրէ խսթիմալ էյլէր։

Միւսթէճիր հէր կիւն սապահլայն ալաքիր. սաաթ 8 պուչուգտան ագշամ սաաթ 6յա գատար գացասընը հէր սաաթ խսթիմալ խէպլիլիր։

ՖՐԻՏՐԻԽ ՎԻԼՀԷԼՄ
ԱՆՕՆԻՄ ՍԻԿՈՒԻՐԹԱ
ԳԱՒՍԹՐԱՆՕՍԱՍԸՆԸՆ

ղայէն ուճուղ ֆաբրիֆալարընը կէօրմէ-ճիկլէր վէ ղայէր ֆիտէճիօ ճէրօնրինի Իտէպէ վէ Իրիկոպտա- Էրոպէյի

ՍԻԿԱՕՐԹԱ
ԲՏԲԼՍԷՏՕՐՆԸՆ

ՊԷՐԼԻՆՏԷ 1866ՏՍ. ԹԷՆՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Տօղրուսան սօղրույա Ալիէմնէա հէ-տէ-էմէրիէնին թահթը նէգաբէ-բէթինտէ խիֆաթ մուամէլէ իտէր։

Միւսթէճիրի սուրէթտէ սիկուրթա, այիլէ, էհալի վէ չօճուգլար իշչուն այլըգլար վէ ղայրիհիմ։

1905 դեկտմ. նիհայէթինէ գատար ադտ օլընան սիկուրթանընն եէքիւնի

1,040,000,000 ֆրանգ
ԹԷՆՏԻՑԷ ՕԼՈՒՆԱՆ ՄԷՊԼԱՂԸՆ
ԵԷՔԻՒՆԻ

(Եոմալարլէ հիսապլա)

82,069,055 ֆրանգ
ՄԷՎՃՈՒՏ ԱԳՅԱՆԻ
117,268,910 ֆրանգ

Գոմբանընընն պանգալարը
Օսմանը Պանգասը
Բոյնոպանէ (Ալէմանիա տէվլէթի պանգասը)
Ս. Պլայդրթոր պանգասը

ՇԱՐԳ ԻՉԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԼԷՐ
Ճ. Կ. ՃՕՆՍԸՆ ՎԷ ԴՈՒՄԲԱ,
J. G. Johnson & Cie.
Օսմանը Պանգասը գարշըսընտա
Թահթապրուն խան ԳԱԼԱԹԱ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ

Մէ-ՐԷկեր Ֆաբրիգանտէրէ Իպրաղ ԷՆԷ+ ղարՐԷյա, ղայրԷրԷլէ ճէՐԷՆԷ-լէր արանըմէրա տբը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆապլի Գօնսօլիտատիօն Օս-մանը թահվիլաթընն 1906 սեպտեմ. 1/14տէ վատէսի խիթամ պուլան 33 նո-մէրօյը գուբօնլարը իլէ 1906 1,14 օ-գաս.տա քէշիտէ օլունան գուբատա ա-մօրթի իսապէթ իտէնլէրին պէտէլի՝ կէլէճէք սեպտ. 1/14տէն իթիպարէն բաղարատան մատատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆ. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2 պուչուգա վէ ճումատա կիւնլերի տախի էօյլէնտէն էվվէլ ալա-ֆբանկա սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար Գալաթատա քեսին Օսմանը Պանգասը կիշէլէրինտէն թէէտիյէ օլընճաաը թահ-վիլաթը մէգքիւրէ համիլլերինէ իլան օլունը։

Նօմէրօյը պօրտրօյարը հավի գուբօն-լար մուգապիլինտէ՝ 10 կիւն սօնրա Գալաթատա քեսին Օսմանը Պանգասը կիշէնինտէն թէէտիյէ օլընմագ իւզրէ պիր մագպուզ իլմուխապէրի վէրիլէճէք տիր։

29 օգոս. 1906 Տէրսաատէթ 15—5

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը միւպէտտէլի մուվահհրտէի Օսմանիյէ (Ունիֆիյէ) թահվիլաթընընն 6 նօմէրօյը գուբօնլարընը՝ 8/21 յունիս 1906 թարիխինտէ շէրէֆսուտուր պուլ-ըրլան Իրատէի Սէնիյէի Հազրէթը Բա-տիշահի մանթուգը մինիֆինէէ իքմա-լէն վէ 1890 սէնէսի 100տէ 4 ֆապլի թահվիլաթը միւմթազէ խիթիգրազընն թէսվիյէսի իշչուն բիացայա չըգարըլան 433500 Ունիֆիյէ թահվիլաթը Օսմանի-յէսինին մուվագգաթ սէնէտաթընա մէբպուսի օլուպ միւտտէթի այնը թա-բիխտէ խիթամ պուլան գուբօնլար 1/14 սեպտ. 1906 թարիխինտէ իթիպարէն 100տէ 2 ֆապլ թէէտիյէ օլընճաաը Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ մէճլիսը խտարէսի թարափընտան իլան օլունը։

Մէգքիւր գուբօնլար իշչուն վուգու պուլաճագ թէէտիյաթ 31/13 փեբր. 1907 թարիխինէ գատար գուբօնլարտտ կէօսթէրիլիր օլան պիճիճինէ չէհրլէր-տէ իճրա օլընճաճագ տբը։ Թարիխը մէգ-քիւրէն սօնրա թէէտիյաթը մէգքիւրէ եալընը Տէրսաատէթտէ իճրա խիլէ-ճէք տիր։

27 օգոստ. 1906 Տէրսաատէթ 8—8

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՎԻՆԸՐ ՊԱՆԳ ՖԷՐԱՑՆ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԷՍԻ

Մեբմայէ 130 դիւեն գուրուշ

Գանգրէ՝ Ռուբէրիկեն 36 դիւեն գուրուշ տբը։

ՊԱՇԼԸՃԱ ՇԱՐԹԼԱՐ ՇՈՒՆԱԼԱՐ ՏԸՐ

Թէսլիմաթ՝ ալմուն զուրուշ իւզրինէ օլաճագ տբը, վէ 50 զրուշտան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տբը։

Վինըր Պանգ Ֆերցյն պու կիւնքի գա-բարա կէօրէ բարա թէսլիմ իտէնէ 1000 լիրատան տուն մէպալիդ իշչուն 100տէ 3½ վէ պու մզգտարը թէսավուզ իտէն մէպալիդ իշչուն անճագ 100տէ 3 ֆայիզ վէրէճէճէք տիր։ մամաֆիհի, բարա թէս-լիմ իտէճէք զէվմբը 15 կիւն էվվէլ մահալի կազէթարարբայա խապէրտար իթմէք շարթըյա մէպքիւր ֆայիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուլթար տբը։

100 լիրաի Սամանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլտիկի անտէ իտտէ օլընապիլիր։

Պունտան եօգարբքի մէէխուզաթ՝ եվ-վէլինտէն վէրիլէճէք պիր թաշրիրի

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՐՍԱԱՏԷՊ

ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻՒՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ	Բարձ
Պիրինճի պէյազ օգդասը	37 -37½
Իքինճի » »	36 -
Մախլութ » »	34 -
Զամանը »	30 -32
Սէրթ պիրինճի »	39 -39½
» օրթա »	37 -38

Պու կիւն 3 վակէն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Դրչ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	70-71
» » Բ. »	66-

ՔԷՐԵՔ

Օգդասը 15½-16 բարա։

ԱՐԲԻ.

Քէօսթէնճէ	քիլէսի 11½-12¼
Բուտէլի վէ Մէրսին	11 -11½

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻՒՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 4 սեպտ.

Սեպտ.-Հոկտ. թէսլիմ	4.86
Հոկտ.-Նոյեմ. »	4.85
Ցունվ.-փեբր. »	4.89
Մարտ-ապրիլ »	4.93

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻՒՑԱՍԸ

4 սեպտ.

Նիւ-Եորք հազբը	78·3.8
» մարտ իչիւն	·
» օգոստ. »	
» սեպ. »	78·3.8
» դեկտ. »	81·3.8
Լիվրբուլ հազբը	7.
» յուլիս »	·
» սեպ. »	6.1.3.8
» դեկտ. »	6.3.
Զիդակօ հազբը	
» սեպտ. »	70·1.4
» դեկտ. »	73·3.8
Մարսիլիա հազբը	18·

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիս ֆիյաթլարը սգօնթօսքը օլարագ թէքքէլ) պէրվէնճէը ամի տիր.

ՍԱՓԹԷՇ ՖԻՑԱԼԱՐԸ.

Լօնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր.	110.
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրգ.	22.86¼
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուլդն	21.82
Պէրլին իւզէրինէ՝ մարգ	18.60

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկլիզիզ լիրասը	109.1/2
Բարիզ Ֆրանգ	22.96¼
Վիէննա Գուլդն	21.92
Պէրլին Մարգ	18.70

—o—

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 4 սեպտ.

Ինկ. էսհամը Ինկ. Լիր.	087.06
Օսմ. էսհամը ինիֆիխէ	97.12
» » գաբանտը	97.12
Օսմանլը Պանգասը	15.75
Բուս 4%	71.25
Մըսըր տուլ. մուֆթահըտէ	104.75
Պուլկար խիֆիգրաղը	100.50
Գամպիս Բարիզ 3 այ վատէ	25.36

Բարիզ 4 սեպտ.

Գոնսօլիտէ ինիֆիխէ աշբլաը	97.70
» » գաբանտը	97.70
Ֆրանսզը էսհ. 3% ֆր.	098.07
Բուսէլի շըմենտրֆէրի	145.25
Օսմանլը Ըշթիխի էսհամը	439.
» Պանգասը	647.
Բուս 4%	70.10
Դրէսդ Լիոնէ	1189.
Իթալիա էսհամը	102.55
Տուան Օթման	·
Սբանիօլ	97.10
Թրանսվալ	061.25
Գամպիս 3 այ վատէ	25.18

Վիէննա 4 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	240.30
Բուսէլի շըմենտրֆէրի ֆր.	161.70
Օսմանլը Ըշթի պոնօնը	556.25

Պէրլին 4 սգպտ.

Բուսէլի շըմենտրֆի. (մարգ)	146.25
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	20.26
Բուս 4%	·
Անատօլը շըմենտրֆէրի	129.90

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Ինիֆիխէ տիւն ազշմ գաբ.	106.
» » էն եիւքսէք	106.06
» » էն աշաղը	105.39½
Պու սոպահ աշբլաը	106.01⅓
Բուսէլի շըմէն. ազշմ. գաբնը	144.3/8
» » էն եիւքսէք	144.3/8
» » էն աշաղը	144.
» » աշբլաը	144.1/4
Բէբօռ	ՂՐՇ. — —

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրանվայ	9.05
Թունէլ	4.25
Օպլիգասիօն Թրանվայ	488.
Ասիւրանս Օթման	4.50
Լօրիօմ	57.50
Պանգ Նասիոնալ տը Կրէս,	430.
Թրանվասալ	058.
Բըխթըմ թահվիլիթը ք.ք.	456.
Գալաթա	665.
Գարասու	163.
» Օրտինէր	150.
Գրէտի Ֆոնսիէ էֆիբսիէն Ա.	331.50
» » » Բ.	267.25
Անատօլու շըմ. ազգսիոնը	18.10
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	39.50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 ՂՐ. տան Ղ. Բր.	
Պէյաղ մէճիտիյէ ֆարգը	107.17
Մէճիտիք	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.32
Ֆրանսզը լիրասը	87.08
Բոլ	090.20
Գրիսիից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	08.69

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	109.22
Բարիզ չէք	022.97

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաշմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէգուն օլմուշ տըր։

Գումբանեանցն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկտա գումբանեանցն օթէլինաէ տիր։

Գումբանեանցն թէքմիլ թէէսիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆր. տըր։

Թէէմինաթ՝ ագչէսի՝ 149,582,000 ֆր. տան զիյատէտիր։

Գումբանեանցն սիկուրթա եադրլանըրա թէէսիյէ օլունան թազմինաթ վէ սերմայելէրի՝ 355,840,000 ֆրանգ տըր։

1904 սենէսի զարֆընտա «բրիմ» վէ ֆայիդէր՝ 64,553,000 ֆրանգ տըր։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերաիթլէ

Եանկընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Նագլիյաթ թէհլիքէլէրինէ գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի զազալարա գարշը սիկուրթա իտէր։

Տէմիրեօլու վէ վաբօրլա եօլճուլըղ դազալարընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Ենտամ այնալարընընա գարշը սիկուրթա իտէր։

Հէր նէվի մալիւմաթ ալմագ իչիւն Դալաթատա Վոյվոտա օսգաղընտա Ազարեան խանընտա Տէրսաատէթ չիւպէոնէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաատէթ չիւպէսի միւտիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ

ՄԱՖԹՈՒԼԱՑԸ

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՇԷՐԷՖԼԱՄԷՃԻՍԻ

Ն°. 52-54

Շէքէրլամէճիլիք սէնաաթընա մախսուս էմթիաասընընն էնվարը արթըմըշ օլան վէ մալէրինին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնէթէթլի քէսպը իշթիհար վէ իթիպար իթմիշ պուլընան իշպուտիւքքանտա՝ տիւրլու վէ վաֆթիզ կիպի մէրասիմ վէ իամ կիւնլու կիպի էյյամը մախսուսէ վէ սարը խանէ էյլէնճէլէրի իչիւն լազըմ օլան շէքէրլէր, շէքէրլամէլէր, տիւրլու իչիւլէր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունտրը կիպի, սըրարըշամի սաբի անիտ թէրթիպ վէ թէսարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիւրլու վէ վաֆթիզ մէրասիմի միւնասէպէթիյլէ իգթիպա խէն խըստէթ («էդէ») տիւքքանտ իտարէի թարաֆընտան տէրէօհտէ օլընըպ, միւթահիտ կարսընլար մարիֆէթիյլէ զայէթ մէշհունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուբէթտէ իկիա իտիլիր։

Բէնտի միւշթերիլէրինին արզուսը իւզէրինէ մէզքիւր մաղազատա խալիս գօյուն սիւտի իլէ հարբլըմշ եօղուրտ տախլի պուլընը։

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

Հաճի Սարիմ մախտումլարընընն մէզքիւր մարգազատան մասատա Պէյօղլունտա տիկեր հիշ պիր մահալտէ չիւպէսի պուլընմասընը՝ խասսէթէն պէյան վէ իլան օլունը։

Պէյօղլու, Թազսիր, Ն° 52-54։

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայ Շահանէ էլզազանպարը իչիւն պիր սէնէի քեամիլէ զարֆընտա միւպայէա օլունճագ ատի վէ չալը ֆասուլեասըյլա նօհուտ մէվգբի միւնազասայա վագ օլունտարընտան, չէրսիթը միւթէֆէրրիսը անլամագ վէ միւնազասայա տախիլ օլմագ խթէյէնէրէրին՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսինի վէ եա միւթէպէր քէֆալէթինամէյի միւսթահըզպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմէլէրի։

19 աղօսթ. 322 3—3

* * *

Հայտարա-Բաշտատա ինշա օլունճագ բըլսթըմ ամէլիյաթընը սէրէօհտէ իթմէկէ թալիպ օլանլարընը՝ չէրսիթը իհալէյի էօյէնմէք վէ լազըմ կէլէն խյագաթը լազըմէյի անլամագ իւզրէ սալը վէ բէնճէշնպկ կիւնլէրի սաաթ 7տէ չէրսիթը միւթէֆէրրիսը անլամագ վէ միւնազասայա տախիլ օլմագ խթէյէնէրէրի՝ 100տէ 10 նիսպէթինտէ թէէմինաթ ազչէսների վէ եա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթահըզպէն եէվմը մէզքիւրտէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա միւնազասա գօսիսիօնը մոխսուսընա կէլմէլէրի։

12 աղօսթ. 322 3—1

Սէլանիք վիլայէթի տախիլինտէ Սիրոզ սանճաղընտ թապի Նէքրիթա վէ Բլըճա Տէրէսի հուտուտընտա Գարա Բունար Ֆօրճէկեր գըշլաղը վէ Տէրափգօ մէզարլըղը նամը ակիէրլէ Գարթալ Պապա վէ Տէրափգօ էֆքեարպա վէ Տափգօ Թօվիրամ նուգաթըյլա մահտուս թախսիսէն 8000 տէօնիւմ արազիի էմիրլիյէի խալիյէտ վագը մէքշուֆ պիր գըթա գրամ մատէսի՝ Մէատին Նիզամնամէսինէ 38ինճի մատտէսի մուճիպինճէ էն զիյատ ըէսմը նիսպի վէրիր թալիպնէ 60 սէնէ միւտտէթլէ իհալէ գըլընճաղընտան, իլթիզամա թալիպ օլանլարը՝ բէյլէրի միւթէպէր թուլմուլագ իչիւն տախի պաշգամա 50 լիրան Օսմանի թէէմինաթ ազչէսի իթա խալիմէ իւզրէ 21 աղօսթ. 322 թարիխինտէն իթիպարէն 6 մահ միւտտէթլէ միւզայէտէյէ վագ օլունտարընընտան, թալիպ օլանլարը վէ մալիւմաթ ալմագ խահէյէնէրէրին՝ միւտտէթը մէզքիւրէ գարբընտա Տէրսաատէթտէ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրսաթ նէգարէթինէ վէ մահալինտէ մէզքէզը վիլայէթմէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

21 աղօսթ. 322

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԵՂ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարը՝ Պաթում, Օսէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը գարարընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Սալփը. սեպտ.ին 9ընճը բաղար կիւնի «Սիսօն» Մարսիլիատան։

Սալփը. սեպտ.ին 5ինճի չարշէնպիհ ագշամը «Էդգուարթէօր» Մարսիլիատան։

Սալփ. սեպտ.ին 5ինճի չարշէնպիհ կիւնի «Գօլտուուն»՝ Դարատէնիզտէն։

Սալփը. սեպտ.ին 9ընճը բաղար կիւնիւ «Մէմֆիս» Դարատէնիզտէն։

ՀԱՐԻԲԷԹ ԻՏԻՃԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Սալփը, սեպտ.ին 10ընճի բ. երթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբթան Լաֆենընն սիւվար օլտուղը «Սիսօն» վաբօրը Օսէսայա։

Սալփրանկա սեպտ.ին 4ինճի սալը կիւնիւ ալաֆը. սաաթ 4տէ գաբթան Հէնօնընն սիւվար օլտուղը «Տանիւպ» վաբօրը՝ Սամսոն, Թրապիզոն վէ Պաֆումա։

Սալփրանկա սեպտ.ին 5ինճի չըշնպհ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ, սաաթ 3տէ գաբթան Վէրմիկիին սիւվար օլտուղը «Գօրտուան» վաբօրը՝ Մուտանիա, Զանագալէ, Իզմիր, Բիրէ, Գանտիա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Սալփը. սեպտ.ին 6ընճը բէնճշնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբթան Էչընուէրին սիւվար օլտուղը «Իգուանթէօր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բատօս, Պէյրութ, Թարապլուս, Լաթաքիա, Իսքէնտերուն, Մէրսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա (Սաֆա, Բոր-Սայտ վէ Իսքէնտերէյէ իչիւն Պէյրութտա ագթարմա։)

Սալփը. սեպտ.ին 8ինճի բէնճշնպհ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 3տէ գաբթան Պարչէնին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վաբօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

—o—

Գումբանեա՝ ոտղուտան ոտղույա Բարզ վէ Բարլ-Լիոն-Մէտիթէռանէ շըմենտրֆէրինին էն իշլէք սթատիոնլարը իչիւն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

Եօլճու-Թօնթա վաբօրլարը Իզմիր

1ինճի մէվգը.— Բարզ իչիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

Հնճի մէվգը.— Բարզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Թ-ՅՅՈՒ ԷՂԷՈՒ ՆԱԳԼԸԿՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐԸ ԻԶՄԻՐ

1ինճի մէվգը.— Բարզ իչիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի շարթլար իլէ սուհուլէթ իպրազ օլունընը կիպի, ապիմէթ վէ ավէթ պիլէթի տախի վէրիլիր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ թափսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսխանէսէ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ աճէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուտա կէօմրիւք գուրպինտէքի աճէնթէսինէ միւրաճաաթ իսթէպիլիր։

Գ· Ֆ· Ռ·

ՐՈՒՄԱՆԻԱ

ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Քէօսթէնճէ իչիւն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամագ շարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իչիւն իհբաթ սէֆէր խիլիր։

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ-ՄԻՏԻԼԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԸ

ՀԱՐԻԲԷԹ

Քէօսթէնճէ հար. բաղար սաաթ 11½ (էօյլէնտէն սոնրա)

Տէրսաատէթ միւվ. բզ. էր. սաաթ 11½ (էօյլէնտէն էվվէլ)

» հար. բզ. էր. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սոնրա)

Միտիլի - միւվ. սալը սաաթ 8 (էօյլէնտէն էվվէլ)

» հար. սալը սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Իզմիր միւվ. սալը սաաթ 2 (էօյլէնտէն սոնրա)

ԱՎԼԻԹԹ

Իզմիր հար. բէնճշ. սաաթ 6 (էօյլէնտէն սոնրա)

Միտիլի միւվ. բէնճշ. սաաթ 10 (էօյլէնտէն սոնրա)

» հար. բէնճշ. սաաթ 12 (եաբը կէճէտէ)

Տէրսաատէթ միւվ. ճումա սաաթ 2 (էօյլէնտէն սոնրա)

» հար. ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Քէօսթէնճէ միւվ. ճմ. էր. սաաթ 10 (էօյլէնտէն էվվէլ)

Վաբօր սէֆէրլէրի Քէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանիա էքսբրէսլէրինին վագթը հարէքէթլէրինէ կէօրէ իհբա օլունը։

Տօղրուտան ոտղրայա վէ եա միւխթէլիֆ սուրէթտէ հէր եէր իչիւն եօլճու, էշիա վէ էմթաա նագլ օլունը։

Ֆայիթլար էսասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարէքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տախի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Քէօսթէնճէյէ վարը օլտուղընտա, կէճէլէյին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարէքէթ իտէէկիլինտէն, հէր սապահ Պուբրէյտէն Եվրօբայա կիթմէք խթէյնէրը՝ պու թէրթիպտէ խթիֆատ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարէքէթ իտէճէք օլան միւհթէրէմ եօղուլար՝ տէրհալ վաբօրը ճանաշարը ըբխթըմ իւզէրինտէ պուլընան թրէնէ պինէպիլիրլեր։

Տահա զիյատէ թաֆսիլաթ ալընմագ իչիւն Գալաթատա ըբխթըմ իւզէրինտէ պաշընան պաշընա ճէնթիինէ միւրաճաաթ օլընա։

ԻԽԹԱՐ.—Եէնի պիր գարար վէրիլինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լոգվ օլունմըշ տըր։

ԱՓՇԿՔԹ

ՁԱՓԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻԵ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՀԼԻԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս Ինկիլիզ էշլիկնուէն օլարագ իսկլ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն գէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տըր քի, պու կիւն սիւնէնանն հէր թարաֆընտա պէթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իտէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգուպուլան միւթէատտիտ սերկիի ումումիլէրտէ տէօրթ եիւզսէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալեալարա նայլ օլմուշ տըր։

Շիւպէլէր պիլէիմէզ վիլայաթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպլը Սուլթանի գարշըսընտա։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիօնընը գարշըսընտա։
Գալաթատա [Սուլթան Համամընտա Ն. 2
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Ն. 13։
Իսկիւտարտա [Զարշը պօյունտա Ն. 120։

Թագլիտէրտէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգտանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէյի։

Մէգքիւր գումբանեանցն խատրէի ումումիյէի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօրը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինտէ։

ԲՈԼՈՐ ԵՐԱԽՏԱՑԴ ԱԿՈՒԱՑ ԿԸ ՀԱՆԵՆ

Եսիկայ որոշեալ ժամանակի մը մէջ տեղի կունենայ, սակայն անոնցմէ շատերը սուտիկ ցաւոց և անհանգստութեամբ կը հանեն։ Ուստի պէտք է արուիլ մանուկներուն,

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

որնոր ակոյայ հանած ատենին՝ բոլոր ցաւերէ և ախտերէ զանոնք կը փրկէ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԸՂԸԴՐՈՒԹԻՒՆ

ողոյական վիշտերու համար՝ շատ կարևոր ողոյական դեղ մըն է. անոնց կատարեալ առողջութիւն կուտայ և զանոնք նոյն վիճակի մէջ կը պահէ։ Թոյլ Ձկր զաւակները առողջ և զօրաւոր մեծնան շնորհիւ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԸՂԸԴՐՈՒԹԻՒՆԸ

Բոլոր դեղագործները և դեղաբեր-ները կը ծախեն։

24

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ

ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻԾԷՍԻ

1892 2/14 օգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆէրմանը հիւմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուգը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն ոսգաղընտա Գօ-Օրէրա-թիվ մաղազասը գարշընտա քիսին Նալը խանընտա 14 նումէրօրը իտարէի մէրքէզիյէտ վէ մէվգբի ալթիյէտ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանգը Օսմանի շիւպէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա թրամվայ ճատտէսինէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլաթը գայտիյէ տաիրէսի։
» Պաղչէ Գարուսընտա Շէյխ իւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէրօտա Սատոգ Բօսիթթի էֆ.
» Վէզնէճիէրտէ Ապտի պէյ վէ գումբանեասը։
» Պաղչէ Գարուսընտա Իմին Իօնիտտէ Իզմիր սոգաղընտա Այմէլօղլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատրքէօյինտէ Զարշը ճատտէսինտէ Քեամիլ էֆ.։
Գատրքէօյինտէ Մօտտ ճատտէսինտէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօղլուքտէրէտ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը շիւպէսի։
Էրէնքէօյինտէ Բօսթա վէ Թէլէգրաֆ շիւպէսի գուրպինտէ Թէոլօկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէյօղլուքտէրէ ճատտէսինտէ 137 նումէրօտա Է. Բրոսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 12 նումէրօտա Ա. Բիրժանց էֆ.։
Բէնտիքտէ Բ. Սամմարիրա էֆ.։
Պէյօղլը Ատատտ Ըէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտէսինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ԼԻԼ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ՈՒՄՈՒՄԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

1853 ԱԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀԻՒՔՈՒՄԷԹԻՆՆԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻ ԹԱՀԸԸՆՏԱ

Լ. Վ. ԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ՝ միւթէլիթ, ապիթ վատէլի վէ սաիր հէր նէվի սիկուրթա թէրթիպաթընը իհրա վէ գապալ էյլէր։

Լ. Վ. ԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ՝ Եվրոպայի պէրրինին էն պէօյիւք գումբանեասը տըր։

Սերմայէի չիրքէթ	7,500,000 ֆրանգ
1904 Նիհայէթինտէ իհթիյաթ ագչէսի	591,891,604 »
» » մաթլուպաթ եէքիսի	605,718,205 »

Եալընը մէգքիւր չիրքէթ տիր քի, թէէսիսէ օլունան թագսիթլէրէ մուգապիլ 3% նիսպէթինտէ հիսէլի թէէմինաթ թէվզի էյլէր։

Վաբօր, շըմենտրֆէր, թրամվայ, թունէլ վէ սաիր գազալարա գարշը սիկուրթա մուամէլաթը գապալ իթմէքլէ պէրապէր, եալընը պիր սէնէ միւտտէթտէ էօտէնմէք իւզրէ հաֆթատա 1 ֆրանգատան իթիպարէն իսթիյարի թէէմինաթ գապալ իտէր։

Ումումի ժէնթէ՝ ՖՕՍԳՕԼՕ ՄԱՆԿՕ վէ ԳՈՒՄԲ.
Իտարէ միւտիրի՝ Ա. ԶՈՒՀԱՃԵԱՆ

Գալաթատա Մօսխանէսէ Գուրթ խանընտա։

ԷՕՔՍԻԻՐԻՆԼԷՐԻ

ԳԱԹՐԱՆ ՀԱԳԳԸ ԷՔՐԷՍ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլարընն քեամֆէխսինէ էգհէր ճիհէթ միւրաճճահ օլուպ, Աֆինա սէնայի սերկիսինտէն կիւմիւշ լիյագաթ միտալեասընա մազհար օլմուշ տըր։ Թասմը լաթիֆ օլուպ, մկյտէյի գաթիէն պօզմադ։

Մէշհուր Օսմանլը վէ էհնէպի թագիպլէրին մագհարը թագտիրի օլտուղը կիպի, էգմիմէ միւթէլէֆա Տօգթ. Թօրասանճեան էֆ.նին թագտիրնամէսինէ բիճճանիյէթի թատտիգ օլունըյօր։

Իչիլէնէք սու սերունինէ պիր գահվէ գաշընը աթըլտըգտա, պուլաշընգ խասթալգլատան վրգայէ վէ մուհափաղա խտէր։

Կէօյիւս նէգդէլէրինէ, էօքսիւրիւքլերէ, էնֆլուէնցայա, պրոնշիթիէրէ, նէֆէս տուրընընա, վէրէմին պաշլանկընլարընա, տէրի խասթալընդարընա վէ իտարա եօլու բահաթաղընդարընա ֆայտէպախշ տըր։

Սթանպօլընն պիճիմէմէ մէշհուր տէրօ վէ էճզախանէլէրինէ պուլընը։

Սթանպօլտա ֆիյաթը 5 ղ. տըր։